

# Explore

## Business Opportunities in CENTRAL AND EASTERN EUROPE



MINIMIZE THE RISKS

WITH THE

**RENAISSANCE EASTERN  
EUROPE PROGRAM**

### WELCOME TO REE

*REE is the  
Renaissance Eastern  
Europe Program of  
the Canadian  
International  
Development Agency.*

The REE Program is part of Canada's program of technical cooperation with Central and Eastern Europe (CEE). It aims to help increase Canadian trade and investment links with the 27 countries of Central and Eastern Europe—and in so doing, to assist these countries as they make the transition to free-market economies.

REE helps Canadian companies reduce the risks of entering the Central and Eastern European market. It is a federal government program that works in cooperation with Canadian private sector companies, helping them to establish long-term business relationships with CEE private sector companies. Since 1990, more than 300 Canadian firms have benefitted from the REE Program in a variety of sectors.

If you are exploring a business opportunity in Central and Eastern Europe, REE is interested in hearing from you!

COA/PHOTO: ROGER LEBOURG / ROMAFOTO

### REE CAN HELP IN THE FOLLOWING WAYS:

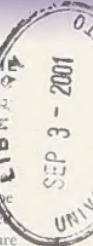
#### Business Partnership Viability Studies

If you have identified a partner in Central and Eastern Europe with whom you have discussed the possibility of a joint venture (JV) or licensing agreement, and you would like to investigate this long-term business opportunity in more depth, REE can help you with your study. The Program contributes 50% of certain eligible costs, up to a maximum contribution of \$100,000. Expenses which qualify are those related to travel and professional services and other miscellaneous costs. Activities might include:

- a financial evaluation of your potential partner
- research into the legal, fiscal and regulatory frameworks in the partner country
- site evaluations and/or surveys
- market studies into products directly related to the future JV
- an assessment of the environmental or gender impact of the project.

#### Joint Venture/Licensing Agreement Implementation

If you have already established a JV—with or without assistance from REE—the Program can provide further assistance to your company as it brings the JV into full operation.



Once again, funding is available on a cost-shared basis, but in this case the maximum contribution is \$200,000 and it is reimbursable if it is over \$100,000. Most activities are cost-shared on a 50/50 basis, but for gender or environmental activities, the REE contribution may increase. Among the start-up and training activities which might qualify for funding in this category are:

- training the employees of the JV company to develop their management or technical skills
- developing and installing accounting or other software
- developing a business plan for the JV

Training only is available in the case of a licensing agreement.

#### IS REE RIGHT FOR YOU?

- Are you a Canadian company that has been in business for at least three years?
- Have your annual sales exceeded \$1 million for the past two years—\$500,000 if you are a professional service firm?
- Do you have a track record in manufacturing the products or in providing the services offered?
- Have you identified a specific project, a potential local partner, and sources of financing for your business venture?

- Are you able to assume your share of the costs of the study and/or implementation costs?
- Are you registered in WIN Exports?

#### HOW TO REACH US

If your firm meets the above criteria, please contact us at:

#### Renaissance Eastern Europe Program (REE)

Central and Eastern Europe Branch (CIDA)  
200 promenade du Portage Hull, Quebec, K1A 0G4  
Tel: (819) 997-5006  
Fax: (819) 953-6088

Guidelines available at:  
[www.acdi-cida.gc.ca/europe-e.htm](http://www.acdi-cida.gc.ca/europe-e.htm)

#### CIDA's Industrial Co-operation Program (CIDA-INC)

CIDA-INC operates a similar program of assistance for Canadian companies interested in exploring markets in the developing countries of Asia, the Americas, Africa and the Middle East. CIDA-INC covers costs related to investing (through joint venture or licensing agreements), the provision of services, and private infrastructure projects. If you are interested in doing business in these regions, you may obtain the CIDA-INC brochure, or speak to a CIDA-INC representative at the numbers listed above.

# Faire des affaires en EUROPE CENTRALE ET DE L'EST



RÉDUISEZ LES RISQUES

AVEC

LE PROGRAMME  
RENAISSANCE EUROPE DE L'EST

ROGER LENHOTTE, ROMANIA

31761 115519142

## Bienvenue à REE

*REE est le programme Renaissance Europe de l'Est de l'Agence canadienne du développement international.*

Le programme REE fait partie du programme canadien de coopération technique avec les pays d'Europe centrale et de l'Est (ECE). Il vise à faciliter la multiplication des liens de commerce et d'investissement du Canada avec les 27 pays de la région et, ce faisant, à faciliter la transition de ces pays vers une économie de marché.

Le programme REE aide les entreprises canadiennes à réduire les risques que comporte leur entrée sur les marchés de l'Europe centrale et de l'Est. Ce programme entre le gouvernement fédéral et le secteur privé favorise la coopération avec les entreprises privées canadiennes qui bénéficient de l'aide nécessaire pour établir des relations d'affaires de longue durée avec des entreprises privées de l'ECE. Depuis 1990, plus de 300 entreprises canadiennes ont bénéficié de l'aide financière du programme REE dans différents secteurs d'activité.

Si vous envisagez de faire des affaires en Europe centrale et de l'Est, faites-nous part de vos projets!

## NOUS POUVONS VOUS FOURNIR DE L'AIDE SUR LES PLANS SUIVANTS :

Etudes de viabilité d'une association commerciale

Si vous vous êtes déjà trouvé un partenaire en Europe centrale et de l'Est avec qui vous avez discuté de la possibilité de former une co-entreprise ou de signer un accord de licence, et que vous souhaitez approfondir votre examen de cette éventuelle relation d'affaires de longue durée, le programme REE peut vous aider. Cette assistance prend la forme d'une contribution couvrant 50 % de certains frais admissibles, jusqu'à concurrence de 100 000 \$. Sont admissibles les frais de déplacement, les honoraires de spécialistes et d'autres frais divers.

Voici des exemples d'activités pouvant être jugées admissibles :

- évaluation de la situation financière de votre futur partenaire
- recherche sur le cadre juridique, financier et réglementaire dans le pays visé
- évaluations ou examens sur place
- études de marché liées directement aux produits de la future co-entreprise
- évaluation des répercussions prévues du projet sur l'environnement ou sur la situation des femmes

### Mise en œuvre d'une co-entreprise ou d'un accord de licence

Si vous avez déjà formé une co-entreprise avec ou sans notre aide, nous pouvons vous fournir une assistance

propre à en faciliter la mise en œuvre. Il est encore la question de partage des frais, la contribution du programme REE, qui est remboursable si elle dépasse 100 000 \$, peut atteindre cette fois-ci 200 000 \$. Les frais sont généralement partagés à parts égales, quoique la contribution du programme REE peut augmenter dans le cas d'activités privilégiant l'intégration des femmes ou la protection de l'environnement. Voici des exemples d'activités de démarrage ou de formation susceptibles d'être jugées admissibles au financement dans cette catégorie :

- perfectionnement des compétences en gestion ou des compétences techniques des employés de l'entreprise partenaire
- élaboration et installation de logiciels de comptabilité ou d'autres logiciels
- établissement du plan d'affaires de la co-entreprise

Dans le cas d'un accord de licence, seule la formation s'applique.

## AVEZ-VOUS LE BON PROFIL?

- Êtes-vous une entreprise canadienne en affaires depuis au moins trois ans?
- Votre chiffre d'affaires annuel est-il supérieur à 1 million de dollars (500 000 \$ dans le cas des cabinets de spécialistes) depuis au moins deux ans?
- Possédez-vous une certaine expérience de la fabrication des produits ou de la prestation des services visés?

- Avez-vous un projet particulier, vous êtes-vous trouvé un futur partenaire local, et disposez-vous de sources de financement?
- Êtes-vous en mesure d'assumer votre part des frais de l'étude ou des dépenses de mise en œuvre de la co-entreprise?
- Êtes-vous inscrit dans la base de données de WIN Exports?

## NOS COORDONNÉES

Si votre entreprise satisfait à ces critères, communiquez avec nous au :

### Programme Renaissance Europe de l'Est (REE)

Direction générale de l'Europe centrale et de l'Est (ACDI)  
200, promenade du Portage  
Hull (Québec) K1A 0G4

Tél. : (819) 997-5006  
Téléc. : (819) 953-6088

Lignes directrices disponibles au :  
[www.acdi-cida.gc.ca/europe-f.htm](http://www.acdi-cida.gc.ca/europe-f.htm)

### Le Programme de coopération industrielle (PCI) de l'ACDI

Le PCI de l'ACDI offre lui aussi de l'aide aux entreprises canadiennes intéressées à pénétrer les marchés des pays en développement de l'Asie, des Amériques, de l'Afrique et du Moyen-Orient. Le PCI paie certains frais liés à l'investissement (dans le cadre de co-entreprises ou d'accords de licence), à la prestation de services et à des projets privés d'infrastructure. Si vous êtes intéressé à faire des affaires dans ces régions, consultez la brochure du PCI de l'ACDI ou parlez à l'un de ses représentants aux numéros fournis ci-dessus.